

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Zamontuj klocki hamulcowe zgodnie z instrukcją producenta, używając odpowiednich narzędzi.
2. Upewnij się, że klocki są prawidłowo ustawione względem obręczy koła i nie dotykają opony.
3. Regularnie sprawdzaj stan klocków i ich zużycie – wymień je, gdy warstwa cierna będzie nadmiernie zużyta.
4. Unikaj jazdy w ekstremalnych warunkach pogodowych bez uprzedniego sprawdzenia stanu klocków.
5. Po każdej konserwacji przeprowadź test hamowania w bezpiecznym miejscu.

Pielęgnacja

1. Regularnie czyść klocki hamulcowe i obręcze z zabrudzeń oraz drobinek piasku i kamieni.
2. Unikaj kontaktu klocków z olejem, smarem lub innymi środkami chemicznymi, które mogą zmniejszyć ich skuteczność.
3. Kontroluj i dokręcaj śruby mocujące klocki, aby zapobiec ich obluzowaniu.
4. Sprawdzaj równomierność zużycia klocków – nierównomierne zużycie może świadczyć o konieczności regulacji hamulców.

Utylizacja

1. Zużyte klocki hamulcowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych i gumowych.
2. Nie wyrzucaj klocków do odpadów komunalnych ani ich nie spalaj.
3. Jeśli to możliwe, przekaz zużyte klocki do punktu recyklingu metali lub tworzyw sztucznych.

English

Usage Instructions

1. **Install the brake pads according to the manufacturer's instructions using appropriate tools.**
2. **Ensure that the pads are correctly aligned with the wheel rim and do not touch the tire.**
3. **Regularly check the condition of the pads and replace them when the friction material is excessively worn.**
4. **Avoid riding in extreme weather conditions without first checking the condition of the pads.**
5. **Perform a braking test in a safe place after every maintenance check.**

Maintenance

1. Regularly clean the brake pads and rims from dirt, sand, and small stones.
2. Avoid contact of the pads with oil, grease, or other chemicals that may reduce their effectiveness.
3. Check and tighten the pad mounting bolts to prevent loosening.
4. Inspect the even wear of the pads—uneven wear may indicate the need for brake adjustment.

Disposal

1. Dispose of used brake pads according to local regulations for metal and rubber waste.
2. Do not throw the pads into household waste or burn them.
3. If possible, take the used pads to a metal or plastic recycling point.

Čeština

Pokyny k použití

1. Namontujte brzdové destičky podle pokynů výrobce pomocí vhodného nářadí.
2. Ujistěte se, že destičky jsou správně zarovnané s ráfkem kola a nedotýkají se pneumatiky.
3. Pravidelně kontrolujte stav destiček a vyměňte je, když je třecí vrstva nadměrně opotřebená.
4. Vyhněte se jízdě za extrémních povětrnostních podmínek bez předchozí kontroly stavu destiček.
5. Po každé údržbě proveďte zkušební brzdění na bezpečném místě.

Údržba

1. Pravidelně čistěte brzdové destičky a ráfky od nečistot, písku a kamínků.
2. Vyhněte se kontaktu destiček s olejem, tukem nebo jinými chemikáliemi, které mohou snížit jejich účinnost.
3. Kontrolujte a utahujte upevňovací šrouby destiček, aby nedošlo k jejich uvolnění.
4. Kontrolujte rovnoměrné opotřebení destiček – nerovnoměrné opotřebení může naznačovat potřebu seřízení brzd.

Likvidace

1. Použité brzdové destičky likvidujte podle místních předpisů pro kovový a gumový odpad.
2. Nevyhazujte destičky do komunálního odpadu ani je nespalujte.
3. Pokud je to možné, odevzdejte použité destičky do sběrného místa pro recyklaci kovů nebo plastů.

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. Namontujte brzdové klátky podľa pokynov výrobcu s použitím vhodného náradia.
2. Uistite sa, že sú klátky správne zarovnané s ráfikom kolesa a nedotýkajú sa pneumatiky.
3. Pravidelne kontrolujte stav brzdových klátikov a vymeňte ich, keď je brzdná plocha nadmerne opotrebovaná.
4. Vyhnite sa jazde v extrémnych poveternostných podmienkach bez predchádzajúcej kontroly stavu klátikov.
5. Po každej údržbe vykonajte skúšobné brzdenie na bezpečnom mieste.

Údržba

1. Pravidelne čistite brzdové klátky a ráfiky od nečistôt, piesku a kamienkov.
2. Zabráňte kontaktu brzdových plôch s olejom, mazivami alebo inými chemikáliami, ktoré by mohli znížiť ich účinnosť.
3. Pravidelne kontrolujte a dotiahnite upevňovacie skrutky klátikov, aby nedošlo k ich uvoľneniu.
4. Sledujte rovnomernosť opotrebenia klátikov – nerovnomerné opotrebenie môže naznačovať potrebu nastavenia brzd.

Likvidácia

1. Použité brzdové klátky likvidujte podľa miestnych predpisov o odpade z kovov a gumy.
 2. Nevyhadzujte klátky do komunálneho odpadu ani ich nespaľujte.
 3. Ak je to možné, odovzdajte použité klátky na recyklačný zber kovov alebo plastov.
-

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Montieren Sie die Bremsbeläge gemäß den Anweisungen des Herstellers mit geeignetem Werkzeug.
2. Stellen Sie sicher, dass die Beläge korrekt am Felgenrand ausgerichtet sind und nicht den Reifen berühren.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Beläge und ersetzen Sie sie, wenn das Reibmaterial stark abgenutzt ist.
4. Vermeiden Sie Fahrten bei extremen Wetterbedingungen, ohne vorher den Zustand der Beläge zu überprüfen.
5. Führen Sie nach jeder Wartung einen Bremstest an einem sicheren Ort durch.

Pflege

1. Reinigen Sie regelmäßig die Bremsbeläge und Felgen von Schmutz, Sand und kleinen Steinen.

2. Vermeiden Sie den Kontakt der Beläge mit Öl, Fett oder anderen Chemikalien, die ihre Wirksamkeit verringern könnten.
3. Überprüfen und ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Beläge regelmäßig nach, um ein Lösen zu verhindern.
4. Kontrollieren Sie den gleichmäßigen Verschleiß der Beläge – ungleichmäßiger Verschleiß kann auf die Notwendigkeit einer Bremseneinstellung hinweisen.

Entsorgung

1. Entsorgen Sie gebrauchte Bremsbeläge gemäß den örtlichen Vorschriften für Metall- und Gummiabfälle.
 2. Werfen Sie die Beläge nicht in den Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht.
 3. Bringen Sie recycelbare Teile, wenn möglich, zu einer Metall- oder Kunststoffrecyclingstelle.
-

Українська

Інструкція з використання

1. Встановлюйте гальмівні колодки відповідно до інструкцій виробника, використовуючи відповідні інструменти.
2. Переконайтеся, що колодки правильно вирівняні з ободом колеса і не торкаються шини.
3. Регулярно перевіряйте стан колодок і замінюйте їх при надмірному зношенні.
4. Уникайте поїздки у екстремальних погодних умовах без перевірки стану колодок.
5. Після кожного обслуговування проведіть тестове гальмування у безпечному місці.

Догляд

1. Регулярно очищайте гальмівні колодки і обід від бруду, піску та дрібних камінців.
2. Уникайте контакту колодок з олією, мастилом чи іншими хімікатами, які можуть знизити їх ефективність.
3. Періодично перевіряйте та підтягуйте кріпильні болти колодок, щоб запобігти їх ослабленню.
4. Перевіряйте рівномірність зношення колодок – нерівномірне зношення може свідчити про потребу регулювання гальм.

Утилізація

1. Утилізуйте використані колодки відповідно до місцевих правил поводження з металевими та гумовими відходами.
 2. Не викидайте колодки у побутове сміття і не спалюйте їх.
 3. Якщо можливо, здайте використані колодки до пункту збору металу або пластику.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Montați plăcuțele de frână conform instrucțiunilor producătorului, folosind unelte adecvate.
2. Asigurați-vă că plăcuțele sunt aliniate corect cu janta roții și nu ating anvelopa.
3. Verificați regulat starea plăcuțelor și înlocuiți-le atunci când materialul de fricțiune este excesiv uzat.
4. Evitați să mergeți cu bicicleta în condiții meteorologice extreme fără să verificați starea plăcuțelor.
5. După fiecare întreținere, efectuați un test de frânare într-un loc sigur.

Întreținere

1. Curățați regulat plăcuțele de frână și jantele de murdărie, nisip și pietricele.
2. Evitați contactul plăcuțelor cu uleiuri, grăsimi sau alte substanțe chimice care pot reduce eficiența frânării.
3. Verificați și strângeți periodic șuruburile de fixare a plăcuțelor pentru a preveni slăbirea acestora.
4. Verificați uzura uniformă a plăcuțelor – uzura neuniformă poate indica necesitatea reglării frânelor.

Eliminare

1. Eliminați plăcuțele uzate conform reglementărilor locale pentru deșeuri metalice și din cauciuc.
2. Nu aruncați plăcuțele la gunoiul menajer și nu le ardeți.
3. Dacă este posibil, duceți plăcuțele uzate la un centru de reciclare pentru metale sau plastic.

Magyar

Használati utasítás

1. Szerelje fel a fékpofákat a gyártó utasításai szerint, megfelelő szerszámokkal.
2. Győződjön meg róla, hogy a fékpofák megfelelően illeszkednek a felnihez, és nem érintik a gumibroncsot.
3. Rendszeresen ellenőrizze a fékpofák állapotát, és cserélje ki őket, ha a súrlódó anyag túlzottan elkopott.
4. Kerülje a kerékpározást szélsőséges időjárási körülmények között a fékpofák állapotának ellenőrzése nélkül.
5. Minden karbantartás után végezzen féktestet biztonságos helyen.

Карбантир

1. Рендсересен тисттса меа фекпфакат ас а фелнит а сзеныезфдесектфл, һомоктфл ас кависоктфл.
2. Керфлје а фекпфак аrintкзесет олалл, зсфррл валл мас вегызсереккел, амеллел сффккенлеллел а латеконсыааукал.
3. Рендсересен еllenфрлзе ас һузуа меа а фекпфак рфгзфтффсаварлаел, һоа еlкерфлје а меалазуласт.
4. Еllenфрлзе а фекпфак еаенелел копасат – аз еаенелел копас а фекел беаллфласанак зфкфсегессегере улалла.

Нулладеккелелс

1. А һазналт фекпфакат а һелл фем- ас гумлһулладек-келелсф сабалллокнак меафеелелфен дфбја кф.
 2. Не дфбја а фекпфакат һазларасф һулладекба, ас не егессе еl ффкел.
 3. На лелһесегес, влге еl а һазналт фекпфакат еа фем- валл мфуанлг-флраһазносфтф понтра.
-

Бфлларскф

Инструкцфф за улптреба

1. Монлрфлре спфрлчнел накллдки спфред инструкцффел на прфзводфлелл, калф използвал подһфдлалл инструменлел.
2. Уверелел се, че накллдкел са прлवलно подравнелл с джанлаа и не докосвал гумала.
3. Реловно прфверлвалел сфсоянфелф на накллдкел и гф смеллалел, коаато са сфлно износелл.
4. Изблгвалел каранелф прф екстремнф метеоролфгфчнф улфовфл без прелварфлелна прфверка на накллдкел.
5. Слел вслка поддрлжа направелел теловф спфране на безфпасно място.

Поддрлжа

1. Почфслвалел реловно спфрлчнел накллдки и джанлелф ол замлрсявалл, паслк и камлчелл.
2. Изблгвалел конлак на накллдкел с масла, грес флф друа хфмфкалф, кофто моаат да намалел ллхнла ефекфвност.
3. Реловно прфверлвалел и заллгалел болловел за залрепвалел на накллдкел, за да прелолврлелф разхлабвалел.
4. Прфверлвалел равномерноф износвалел на накллдкел – неравномерноф износвалел моае да показвал нефһфдфмфсала ол регулфране на спфрлчнелф.

Изхвлрлелне

1. Изхвърляйте износените накладки според местните разпоредби за отпадъци от метал и гума.
 2. Не изхвърляйте накладките в битовите отпадъци и не ги изгаряйте.
 3. Ако е възможно, предайте износените накладки на пункт за рециклиране на метали или пластмаси.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. Τοποθετήστε τα τακάκια φρένων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα τακάκια είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με τη ζάντα και δεν ακουμπούν στο ελαστικό.
3. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τακακιών και αντικαταστήστε τα όταν η επιφάνεια φθοράς είναι πολύ φθαρμένη.
4. Αποφύγετε την οδήγηση σε ακραίες καιρικές συνθήκες χωρίς έλεγχο των τακακιών.
5. Μετά από κάθε συντήρηση, κάντε δοκιμαστική πέδηση σε ασφαλές σημείο.

Συντήρηση

1. Καθαρίζετε τακτικά τα τακάκια και τις ζάντες από βρωμιά, άμμο και πέτρες.
2. Αποφύγετε την επαφή των τακακιών με λάδια, γράσα ή άλλες χημικές ουσίες.
3. Ελέγχετε και σφίγγετε τις βίδες στερέωσης για να αποτρέψετε την χαλάρωση.
4. Ελέγχετε την ομοιόμορφη φθορά των τακακιών.

Απόρριψη

1. Απορρίψτε τα φθαρμένα τακάκια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 2. Μην τα πετάτε στα σκουπίδια και μην τα καίτε.
 3. Ανακυκλώστε τα υλικά σε κατάλληλο σημείο συλλογής.
-
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Sumontuokite stabdžių kaladėles pagal gamintojo nurodymus, naudodami tinkamus įrankius.
2. Įsitikinkite, kad kaladėlės yra tinkamai išlygintos su ratlankiu ir nesiliečia prie padangos.
3. Reguliariai tikrinkite kaladėlių būklę ir pakeiskite jas, kai trinties sluoksnis yra stipriai nusidėvėjęs.

4. Venkite važiuoti ekstremaliomis oro sąlygomis nepatikrinę kaladėlių būklės.
5. Po kiekvienos priežiūros atlikite stabdymo bandymą saugioje vietoje.

Priežiūra

1. Reguliariai valykite stabdžių kaladėles ir ratlankius nuo purvo, smėlio ir smulkių akmenukų.
2. Venkite kaladėlių kontakto su alyvomis, tepalais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, kurios gali sumažinti jų efektyvumą.
3. Periodiškai tikrinkite ir priveržkite kaladėlių tvirtinimo varžtus, kad išvengtumėte jų atsipalaidavimo.
4. Stebėkite tolygų kaladėlių dėvėjimąsi – netolygus dėvėjimasis gali reikšti poreikį reguliuoti stabdžius.

Šalinimas

1. Panaudotas stabdžių kaladėles šalinti pagal vietinius metalo ir gumos atliekų tvarkymo reikalavimus.
 2. Nemeskite kaladėlių į buitines atliekas ir jų nedeginkite.
 3. Jei įmanoma, perduokite naudotas kaladėles į metalo ar plastiko perdirbimo punktą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija

1. Uzstādiet bremžu klučus saskaņā ar ražotāja instrukcijām, izmantojot atbilstošus instrumentus.
2. Pārļiecinieties, ka kluči ir pareizi izlīdzināti ar riteņa aploci un neskar riepu.
3. Regulāri pārbaudiet kluču stāvokli un nomainiet tos, kad tie ir pārmērīgi nodiluši.
4. Izvairieties no braukšanas ekstrēmos laikapstākļos bez iepriekšējas kluču pārbaudes.
5. Pēc katras apkopes veiciet bremzēšanas testu drošā vietā.

Apkope

1. Regulāri tīriet bremžu klučus un aploci no netīrumiem, smiltīm un akmentiņiem.
2. Izvairieties no kluču kontakta ar eļļām, smērvielām vai citām ķīmiskām vielām, kas var samazināt to efektivitāti.
3. Regulāri pārbaudiet un pievelciet kluču stiprinājuma skrūves, lai izvairītos no to atslābšanas.
4. Pārbaudiet kluču vienmērīgu nodilumu – nevienmērīgs nodilums var liecināt par nepieciešamību pielāgot bremzes.

Izmešana

1. Izmetiet izmantotos bremžu klučus saskaņā ar vietējiem metāla un gumijas atkritumu pārvaldības noteikumiem.

2. Nemestiet klučus sadzīves atkritumos un nededziniet tos.
 3. Ja iespējams, nogādājiet izmantotos klučus uz metāla vai plastmasas pārstrādes punktu.
-

Suomi

Käyttöohjeet

1. Asenna jarrupalat valmistajan ohjeiden mukaisesti käyttämällä sopivia työkaluja.
2. Varmista, että palat ovat oikein kohdistettu vanteen kanssa eivätkä kosketa rengasta.
3. Tarkista säännöllisesti jarrupalojen kunto ja vaihda ne, kun kulutuspinta on kulunut.
4. Vältä ajamista ääriolosuhteissa tarkistamatta ensin jarrupalojen kuntoa.
5. Suorita jarrutustesti turallisessa paikassa jokaisen huollon jälkeen.

Huolto

1. Puhdista jarrupalat ja vanteet säännöllisesti liasta, hiekasta ja kivistä.
2. Vältä jarrupalojen kosketusta öljyihin, rasvoin tai muihin kemikaaleihin, jotka voivat heikentää niiden tehoa.
3. Tarkista ja kiristä säännöllisesti jarrupalojen kiinnitysruuvit löystymisen estämiseksi.
4. Tarkista, että jarrupalat kuluvat tasaisesti – epätasainen kuluminen voi viitata jarrujen säätötarpeeseen.

Hävittäminen

1. Hävitä käytetyt jarrupalat paikallisten metallin ja kumin jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Älä hävitä jarrupaloja sekajätteeseen tai polta niitä.
 3. Vie kierrätettävät osat asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
-

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Montirajte kočione obloge prema uputama proizvođača koristeći odgovarajući alat.
2. Provjerite jesu li obloge pravilno poravnate s obručem kotača i ne dodiruju gumu.
3. Redovito provjeravajte stanje kočionih obloga i zamijenite ih kada se istroše.
4. Izbjegavajte vožnju u ekstremnim vremenskim uvjetima bez prethodne provjere obloga.
5. Nakon svakog održavanja obavite test kočenja na sigurnom mjestu.

Održavanje

1. Redovito čistite kočione obloge i obruče od prljavštine, pijeska i kamenčića.

2. Izbjegavajte kontakt obloga s uljima, mastima i kemikalijama koje mogu smanjiti njihovo učinkovitost.
3. Redovito provjeravajte i zatežite vijke za pričvršćivanje obloga kako biste spriječili njihovo otpuštanje.
4. Provjeravajte ravnomjerno trošenje obloga – neravnomjerno trošenje može ukazivati na potrebu za podešavanjem kočnica.

Zbrinjavanje

1. Odložite korištene kočione obloge u skladu s lokalnim propisima o otpadu od metala i gume.
 2. Nemojte bacati obloge u komunalni otpad niti ih spaljivati.
 3. Ako je moguće, odnesite ih u odgovarajući centar za reciklažu metala ili plastike.
-
-

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Namestite zavorne obloge v skladu z navodili proizvajalca, z uporabo ustreznega orodja.
2. Poskrbite, da so obloge pravilno poravnane z obročem in ne dotikajo pnevmatike.
3. Redno preverjajte stanje oblog in jih zamenjajte, ko je obrabni sloj preveč izrabljen.
4. Izogibajte se vožnji v ekstremnih vremenskih razmerah brez predhodnega pregleda stanja oblog.
5. Po vsakem vzdrževanju opravite preizkus zaviranja na varnem mestu.

Vzdrževanje

1. Redno čistite zavorne obloge in obroče kolesa od umazanije, peska in kamenčkov.
2. Izogibajte se stiku oblog z olji, mazivi ali drugimi kemikalijami, ki lahko zmanjšajo njihovo učinkovitost.
3. Redno preverjajte in zategnite vijake za pritrditev oblog, da preprečite njihovo rahljanje.
4. Preverjajte enakomerno obrabo oblog – neenakomerna obraba lahko nakazuje potrebo po nastavitvi zavor.

Odstranjevanje

1. Uporabljene zavorne obloge odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi za kovinske in gumijaste odpadke.
 2. Ne zavržite oblog v mešane komunalne odpadke in jih ne sežigajte.
 3. Če je mogoče, jih odnesite na zbirno mesto za recikliranje kovin ali plastike.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. Installez les plaquettes de frein conformément aux instructions du fabricant en utilisant des outils appropriés.
2. Assurez-vous que les plaquettes sont correctement alignées avec la jante et ne touchent pas le pneu.
3. Vérifiez régulièrement l'état des plaquettes et remplacez-les lorsqu'elles sont trop usées.
4. Évitez de rouler dans des conditions météorologiques extrêmes sans vérifier l'état des plaquettes.
5. Après chaque entretien, effectuez un test de freinage dans un endroit sécurisé.

Entretien

1. Nettoyez régulièrement les plaquettes de frein et les jantes pour enlever la saleté, le sable et les cailloux.
2. Évitez tout contact des plaquettes avec des huiles, des graisses ou des produits chimiques pouvant réduire leur efficacité.
3. Vérifiez et resserrez régulièrement les vis de fixation des plaquettes pour éviter leur desserrage.
4. Vérifiez l'usure uniforme des plaquettes – une usure irrégulière peut indiquer un besoin de réglage des freins.

Élimination

1. Jetez les plaquettes de frein usagées conformément aux réglementations locales concernant les déchets métalliques et en caoutchouc.
2. Ne jetez pas les plaquettes dans les déchets ménagers et ne les brûlez pas.
3. Apportez les pièces recyclables à un centre de recyclage approprié.

Español

Instrucciones de uso

1. Instale las zapatas de freno siguiendo las instrucciones del fabricante y utilizando herramientas adecuadas.
2. Asegúrese de que las zapatas estén correctamente alineadas con la llanta y no toquen el neumático.
3. Revise regularmente el estado de las zapatas y sustitúyalas cuando la superficie de fricción esté desgastada.
4. Evite conducir en condiciones climáticas extremas sin verificar antes el estado de las zapatas.
5. Después de cada mantenimiento, realice una prueba de frenado en un lugar seguro.

Mantenimiento

1. Limpie regularmente las zapatas de freno y las llantas para eliminar suciedad, arena y piedras.
2. Evite el contacto de las zapatas con aceites, grasas u otras sustancias químicas que puedan reducir su eficacia.
3. Compruebe y ajuste regularmente los tornillos de fijación de las zapatas para evitar que se aflojen.
4. Verifique el desgaste uniforme de las zapatas – un desgaste desigual puede indicar la necesidad de ajustar los frenos.

Eliminación

1. Deseche las zapatas usadas de acuerdo con las normativas locales sobre residuos metálicos y de goma.
 2. No tire las zapatas en la basura doméstica ni las queme.
 3. Lleve las piezas reciclables a un centro de reciclaje adecuado.
-

Svenska

Användarinstruktioner

1. Montera bromsbeläggen enligt tillverkarens instruktioner med rätt verktyg.
2. Se till att beläggen är korrekt justerade mot fälgen och inte nuddar däcket.
3. Kontrollera regelbundet skicket på bromsbeläggen och byt ut dem när friktionsmaterialet är slitet.
4. Undvik att cykla i extrema väderförhållanden utan att först kontrollera bromsbeläggen.
5. Gör ett bromstest på en säker plats efter varje underhåll.

Underhåll

1. Rengör regelbundet bromsbeläggen och fälgarna från smuts, sand och småsten.
2. Undvik att beläggen kommer i kontakt med oljor, fett eller kemikalier som kan minska deras effektivitet.
3. Kontrollera och dra åt skruvarna som håller fast beläggen för att förhindra att de lossnar.
4. Se till att beläggen slits jämnt – ojämnt slitage kan tyda på att bromsarna behöver justeras.

Avfallshantering

1. Kassera använda bromsbelägg enligt lokala bestämmelser för metall- och gummiavfall.
 2. Kasta inte bromsbelägg i hushållssoporna och bränn dem inte.
 3. Lämna återvinningsbara delar på en återvinningsstation.
-

Português

Instruções de uso

1. Instale as pastilhas de freio conforme as instruções do fabricante, utilizando ferramentas adequadas.
2. Verifique se as pastilhas estão corretamente alinhadas com o aro e não tocam no pneu.
3. Verifique regularmente o estado das pastilhas e substitua-as quando estiverem desgastadas.
4. Evite pedalar em condições climáticas extremas sem verificar o estado das pastilhas.
5. Após cada manutenção, realize um teste de frenagem em um local seguro.

Manutenção

1. Limpe regularmente as pastilhas de freio e os aros para remover sujeira, areia e pedras.
2. Evite o contato das pastilhas com óleo, graxa ou outras substâncias químicas que possam reduzir a eficácia.
3. Verifique e aperte regularmente os parafusos de fixação das pastilhas.
4. Observe o desgaste uniforme das pastilhas – desgaste desigual pode indicar necessidade de ajuste dos freios.

Descarte

1. Descarte as pastilhas usadas de acordo com as normas locais para resíduos metálicos e de borracha.
 2. Não jogue as pastilhas no lixo doméstico nem as queime.
 3. Leve as partes recicláveis a um centro de reciclagem adequado.
-
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Monteer de remblokken volgens de instructies van de fabrikant met geschikt gereedschap.
2. Zorg ervoor dat de remblokken correct zijn uitgelijnd met de velg en de band niet raken.
3. Controleer regelmatig de staat van de remblokken en vervang ze wanneer het wrijvingsmateriaal te veel is versleten.
4. Vermijd fietsen in extreme weersomstandigheden zonder eerst de remblokken te controleren.
5. Voer na elk onderhoud een remtest uit op een veilige locatie.

Onderhoud

1. Maak de remblokken en velgen regelmatig schoon van vuil, zand en kleine steentjes.
2. Vermijd contact van de remblokken met olie, vet of andere chemicaliën die hun effectiviteit kunnen verminderen.

3. Controleer en draai de bevestigingsbouten van de remblokken regelmatig aan om losraken te voorkomen.
4. Controleer op gelijkmatige slijtage van de remblokken – ongelijkmatige slijtage kan duiden op de noodzaak van afstelling van de remmen.

Verwijdering

1. Gooi gebruikte remblokken weg volgens de lokale voorschriften voor metaal- en rubberafval.
 2. Gooi de remblokken niet in het huisvuil en verbrand ze niet.
 3. Breng recyclebare onderdelen naar een geschikt inzamelpunt.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Installare le pastiglie dei freni seguendo le istruzioni del produttore, utilizzando gli strumenti adeguati.
2. Assicurarsi che le pastiglie siano correttamente allineate con il cerchio e non tocchino lo pneumatico.
3. Controllare regolarmente lo stato delle pastiglie e sostituirle quando il materiale d'attrito è eccessivamente usurato.
4. Evitare di pedalare in condizioni meteorologiche estreme senza prima controllare lo stato delle pastiglie.
5. Dopo ogni manutenzione, eseguire un test di frenata in un luogo sicuro.

Manutenzione

1. Pulire regolarmente le pastiglie dei freni e i cerchi da sporco, sabbia e sassolini.
2. Evitare che le pastiglie vengano a contatto con oli, grassi o altre sostanze chimiche che potrebbero ridurne l'efficacia.
3. Controllare e serrare periodicamente le viti di fissaggio delle pastiglie per evitare che si allentino.
4. Controllare che le pastiglie si usurino in modo uniforme – un'usura irregolare può indicare la necessità di regolare i freni.

Smaltimento

1. Smaltire le pastiglie usate secondo le normative locali sui rifiuti metallici e in gomma.
2. Non gettare le pastiglie nei rifiuti domestici e non bruciarle.
3. Portare le parti riciclabili presso un centro di raccolta appropriato.